uebler
Zubehör rund ums Auto

Fahrradträger für Anhängevorrichtung — **Montage- und Bedienungsanleitung**
- Uebler F22, für 2 Fahrräder, Best.-Nr. 15820
- Uebler F32, für 3 Fahrräder, Best.-Nr. 15830

Trailer hitch bicycle rack — **Mounting and Operating Instructions**
- Uebler F22, for 2 bicycles, order no. 15820
- Uebler F32, for 3 bicycles, order no. 15830

Porte-vélos d'attelage — **Notice de montage et d'utilisation**
- Uebler F22, pour 2 vélos, réf. 15820
- Uebler F32, pour 3 vélos, réf. 15830

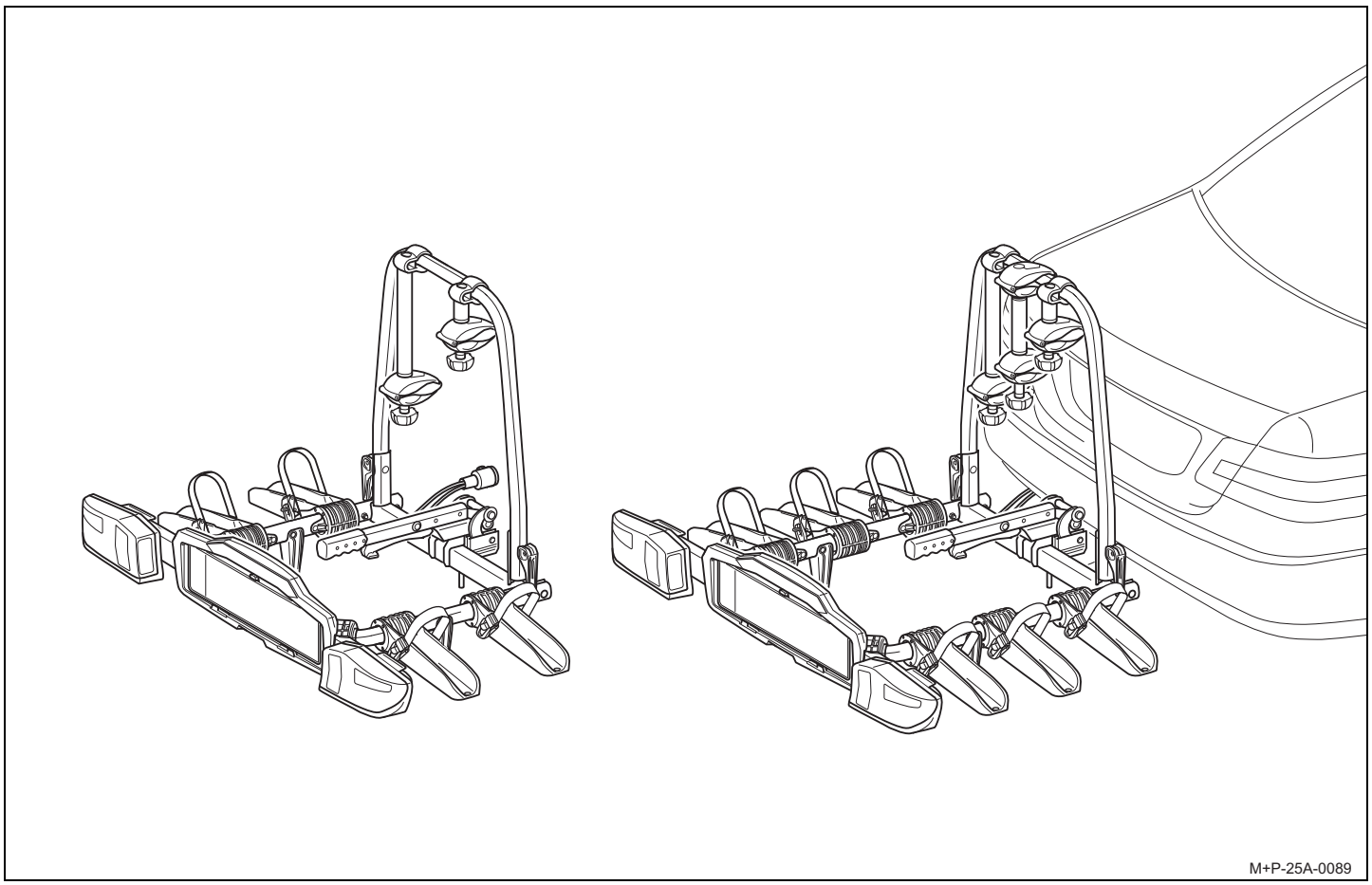
Portabicicletas para dispositivo de remolque — **Manual de uso y montaje**
- Uebler F22, para 2 bicicletas, núm. pedido 15820
- Uebler F32, para 3 bicicletas, núm. pedido 15830

Fietsendrager voor aanhanginrichting — **Montage- en gebruikshandleiding**
- Uebler F22, voor 2 fietsen, best.-nr. 15820
- Uebler F32, voor 3 fietsen, best.-nr. 15830

Bagażnik rowerowy na hak holowniczy — **Instrukcja montażu i obsługi**
- Uebler F22, na 2 rowery, nr katalogowy 15820
- Uebler F32, na 3 rowery, nr katalogowy 15830

Suportes de bicicletas para dispositivo de reboque — **Manual de montagem e instruções**
- Uebler F22, para 2 bicicletas, n.º de encomenda 15820
- Uebler F32, para 3 bicicletas, n.º de encomenda 15830

Nosič na jízdní kola na tažné zařízení — **Návod k montáži a použití**
- Uebler F22, na 2 jízdní kola, obj.č. 15820
- Uebler F32, na 3 jízdní kola, obj.č. 15830



(D)	**Fahrradträger für Anhängevorrichtung**	**Seite 1**
(GB)	**Trailer hitch bicycle rack**	**Page 9**
(F)	**Porte-vélos d'attelage**	**Page 17**
(E)	**Portabicicletas para dispositivo de remolque**	**Página 25**
(NL)	**Fietsendrager voor aanhanginrichting**	**Pagina 33**
(PL)	**Bagażnik rowerowy na hak holowniczy**	**Strona 41**
(P)	**Suportes de bicicletas para dispositivo de reboque**	**Página 49**
(CZ)	**Nosič na jízdní kola na tažné zařízení**	**Strana 57**

Uebler GmbH
Daimlerstraße 22
D-91301 Forchheim

Tel.: +49 (0)9191 7362-0
Fax: +49 (0)9191 7362-77
E-Mail: info@uebler.com
Internet: www.uebler.com

Stand: 11.2015

(E)

Estimado cliente:

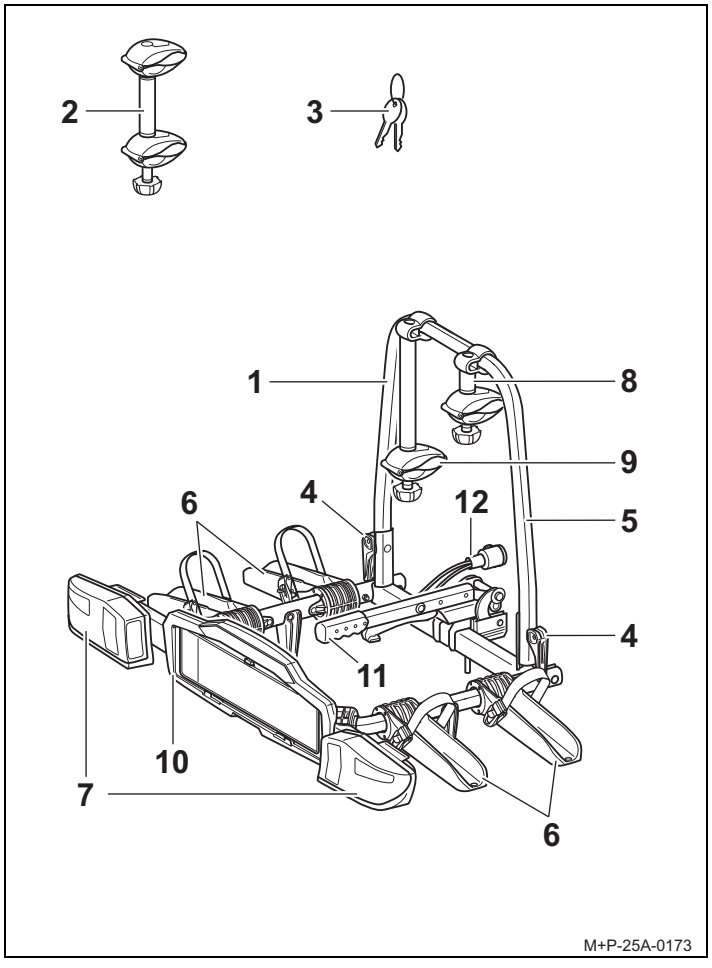
Nos alegramos de que se haya decidido por un portabicicletas de UEBLER.

Deben cumplirse siempre los trabajos y las advertencias de seguridad citados en estas instrucciones de uso y montaje. Los daños derivados de la inobservancia de los mismos quedan fuera de nuestra responsabilidad.

Nota

Aquí se describe y representa el montaje y uso del portabicicletas Uebler F22. Para el portabicicletas Uebler F32 se ha de proceder de la misma manera.

Vista general de piezas



Número de piezas

Soporte de acoplamiento Uebler F22 para 2 bicicletas
Núm. pedido. 15820 (dirección a la izquierda)
Núm. pedido. 15821 (dirección a la derecha)
Soporte de acoplamiento Uebler F32 para 3 bicicletas
Núm. pedido. 15830 (dirección a la izquierda)
Núm. pedido. 15831 (dirección a la derecha)

Número de permiso de circulación CE

e11*74/483*2007/15*6511

Material suministrado

Denominación	F22	F32
	Número de piezas	Número de piezas
1 Portabicicletas	1	1
2 Sujeción 3ª bicicleta	-	1
3 Llave para palanca fijación y para sujeción	2	2

Nota

Queda reservado el derecho a modificaciones en el volumen de entrega.Las reparaciones y el cambio de piezas se deben encargar a un taller especializado. Por motivos de seguridad, Uebler recomienda utilizar únicamente piezas de repuesto originales adquiridas en su distribuidor.

Denominación de las piezas

Denominación	F22	F32
	Número de piezas	Número de piezas
4 Mecanismo de fijación rápida	2	2
5 Marco de soporte	1	1
6 Calzos	4	6
7 Luces traseras	2	2
8 Sujeción 1ª bicicleta	1	1
9 Sujeción 2ª bicicleta	1	1
10 Soporte para placa de matrícula	1	1
11 Palanca de fijación	1	1
12 Conector para dispositivo de alumbrado	1	1

Datos técnicos

Peso propio	
Uebler F22, para máx. 2 bicicletas	aprox. 12 kg
Uebler F32, para máx. 3 bicicletas	aprox. 14,5 kg

Carga máxima (capacidad de carga)	
Uebler F22, a partir de un valor D[1] de 5,3 kN - para una carga de apoyo mín. de 50 kg	38 kg
Uebler F22, a partir de un valor D[1] de 6,7 kN - para una carga de apoyo mín. de 50 kg - para una carga de apoyo mín. de 75 kg	38 kg 60 kg
Uebler F32, a partir de un valor D[1] de 5,3 kN	--[2]
Uebler F32, a partir de un valor D[1] de 6,7 kN - para una carga de apoyo mín. de 50 kg - para una carga de apoyo mín. de 75 kg	35,5 kg 54 kg

[1] ver placa de características del dispositivo de remolque

[2] no admisible

Suministro de corriente	
Uebler F22, para máx. 2 bicicletas	13 polos, 12 V
Uebler F32, para máx. 3 bicicletas	13 polos, 12 V

Diámetro máximo de tubo del cuadro de la bicicleta	
Tubo redondo	75 mm
Tubo ovalado	75x45 mm

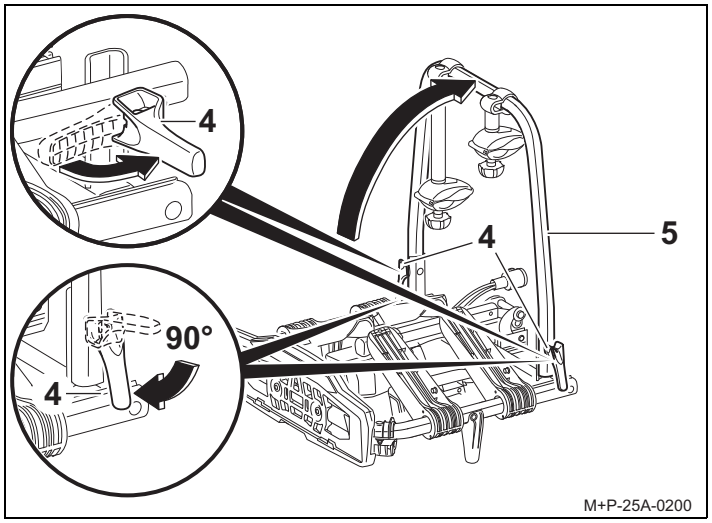
Lámparas

Nombre		N° de pieza de repuesto
Intermitente BL HY21W 12V amarillo	Ver n° 32, página 30	E1640
Iluminación de la matrícula[3] BL C5W 12V (35 mm de laro) blanca	Ver n° 33, página 30	--
Luz antiniebla trasera[3] en la luz trasera izquierda BL PR21W 12V roja	Ver n° 34, página 30	--
Luz de marcha atrás[3] en la luz trasera derecha BL PR21W 12V blanca	Ver n° 34, página 30	--
Freno / luz de posición trasera[3] BL P21/5W 12V blanca	Ver n° 35, página 30	--

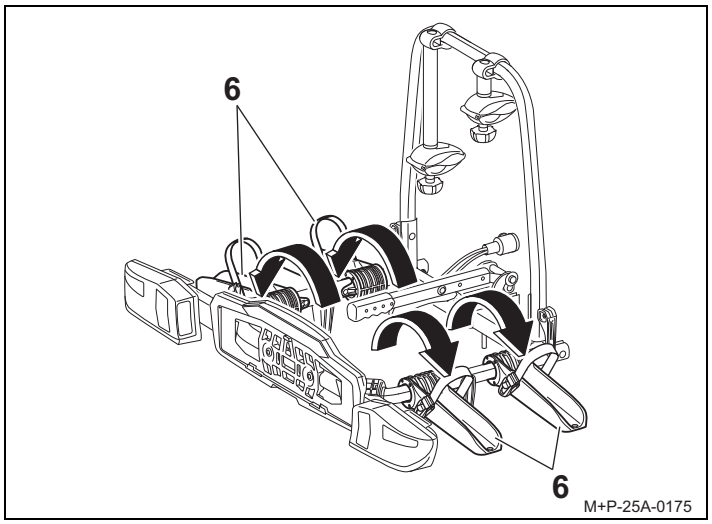
3. La bombilla se puede adquirir en el comercio.

Desplegar/plegar el portabicicletas

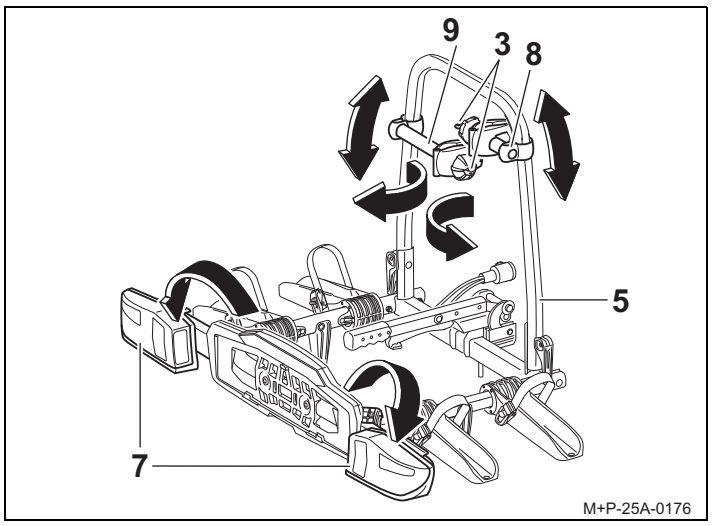
Desplegar el portabicicletas



1. Abra el cierre rápido (4) hasta que quede en una posición de aproximadamente 90°.
2. Abata hacia arriba el marco soporte (5) y cierre totalmente el cierre rápido (4) de forma.



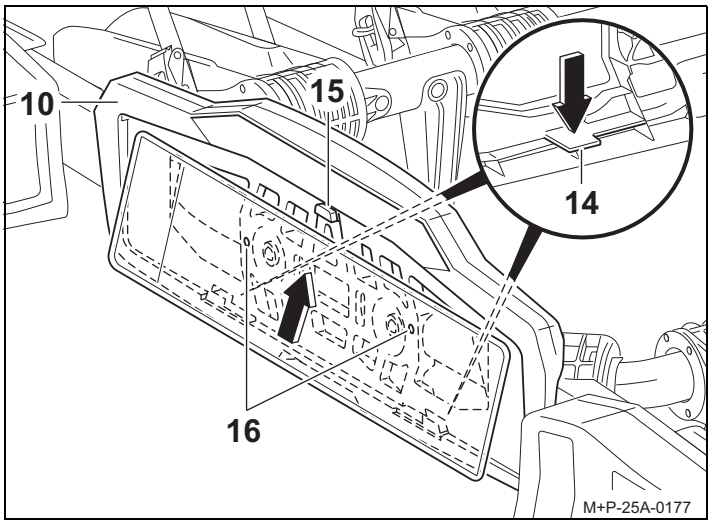
3. Despliegue los calzos (6) y encájelos.



4. Despliegue las luces traseras (7) y encájelas.
5. Desbloquee las sujeciones (8 y 9) con la llave (3).
6. Gire hacia delante las sujeciones (8 y 9) y empújelas a lo largo del marco de soporte (5) hasta la posición que desee.

Nota

La matrícula del portabicicletas tiene que coincidir con la matrícula oficial del vehículo y ser bien legible.



7. Empuje la sujeción (14) hacia abajo. Coloque la matrícula en su soporte (10), presiónela hacia arriba contra el tope superior (15) e insértela totalmente. Suelte la sujeción (14) y compruebe que la matrícula esté bien fijada.

Nota

Para colocar matrículas más altas presione hacia atrás el tope superior (15) e inserte totalmente la matrícula en su soporte (10).
En el caso de matrículas estrechas deberá utilizar los puntos de taladrado (16) para fijarlas.

Plegar el portabicicletas

El portabicicletas (1) se pliega siguiendo los pasos en orden inverso.

Nota

Si al usar el portabicicletas (1) ha ajustado la posición de las luces traseras (7) (ver “Ajustar el alumbrado” en la página 30), antes de plegar el portabicicletas (1) deberá volver a colocar las luces traseras (7) en su posición inicial. Para ello, proceda en orden inverso como se describe en el capítulo “Ajustar el alumbrado”.

Nota

Los cierres rápidos (4) y marco soporte (5) deben limpiarse con regularidad o cuando están sucios o se mueven con dificultad usando agua con jabón.

Montar/desmontar el portabicicletas en el vehículo

⚠ Atención

El dispositivo de remolque debe ser adecuado para montar un portabicicletas:

- Valor D del cabezal de bola (ver “Datos técnicos” auf Seite 25).
- Material del dispositivo de arranque acero por lo menos 52-3 (ver placa de características en el dispositivo de arranque)

Si no se tiene esto en cuenta, el portabicicletas podría soltarse junto con las bicicletas y provocar daños personales o un accidente.
El cabezal de bola se debe limpiar y engrasar antes de proceder al montaje.

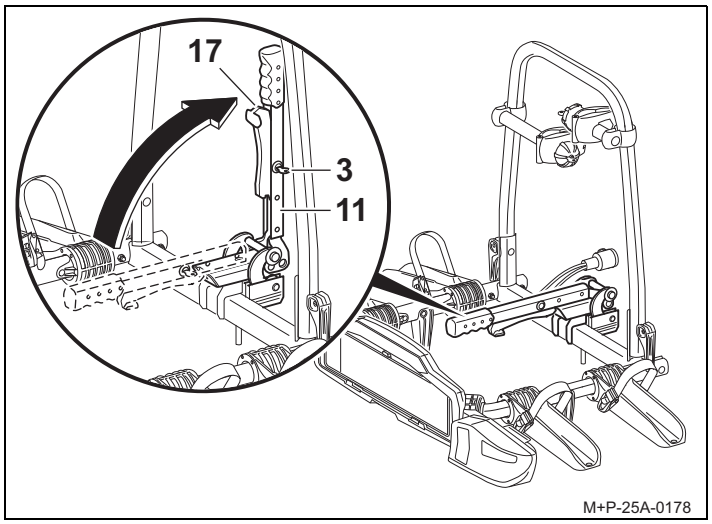
⚠ Atención

Después de fijar el portabicicletas al vehículo las luces traseras tienen que estar siempre desplegadas.
No se permite utilizar el portabicicletas con las luces traseras plegadas. Antes de cada trayecto deberá comprobarse siempre que el dispositivo de alumbrado esté correctamente colocado y funcione perfectamente (ver “Ajustar el alumbrado” en la página 30).

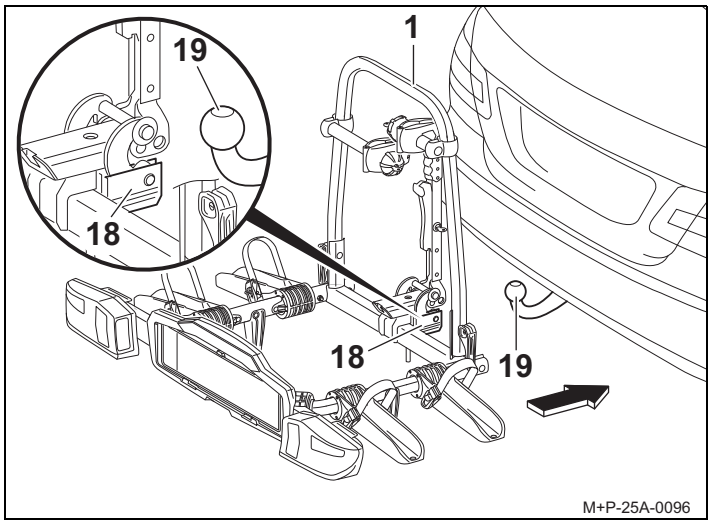
⚠ Atención

Si no se tiene en cuenta la alteración de las medidas del vehículo (anchura, altura y profundidad) cuando está montado el portabicicletas, se pueden producir daños personales y materiales.
Tenga en cuenta las nuevas medidas al pasar por túneles o pasos estrechos. Preste atención al ir marcha atrás.

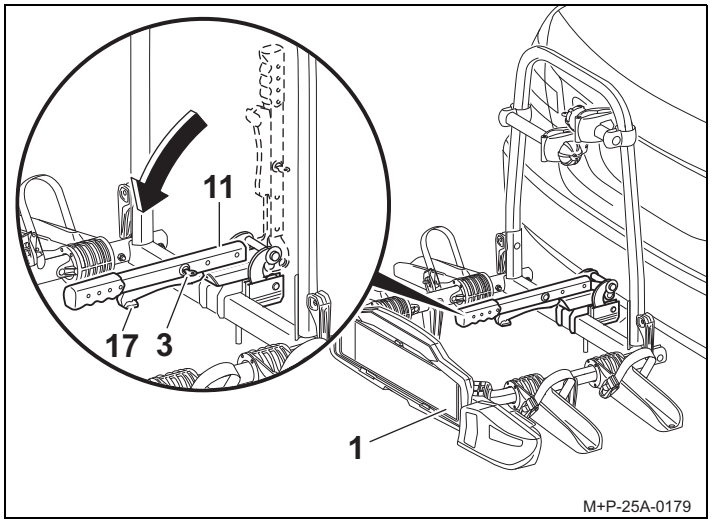
Montar el portabicicletas en el vehículo



1. Desbloquee la palanca de fijación (11) con la llave (3).
2. Presione la palanca (17) y gire hacia arriba la palanca de fijación (11).

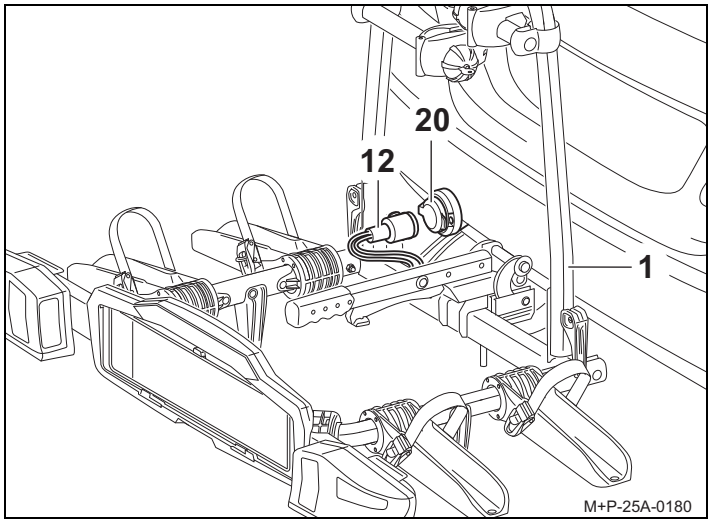


3. Coloque el alojamiento (18) sobre la cabeza esférica (19) en horizontal y asegure el portabicicletas (1) para que no pueda volcar.



4. Coloque el portabicicletas (1) en paralelo al parachoques y gire hacia abajo la palanca de fijación (11) hasta que la palanca (17) quede encajada.
5. Bloquee la palanca de fijación (11) con la llave (3). Retire la llave (3).

6. Compruebe que el portabicicletas esté bien fijado sacudiéndolo. En caso necesario, desmonte el portabicicletas (1) y fíjelo de nuevo.



7. Retire el conector (12) del soporte del portabicicletas (1), conéctelo al enchufe (20) del sistema eléctrico del dispositivo de remolque y gírelo hasta el tope en el sentido de las agujas del reloj.
8. Compruebe el funcionamiento del dispositivo alumbrado.

Desmontar el portabicicletas del vehículo

El portabicicletas(1) se desmonta del vehículo siguiendo los pasos en orden inverso.

Montar/desmontar bicicletas

⚠ Atención

El portabicicletas para el dispositivo de remolque solo es apto para transportar bicicletas.
En el portabicicletas solo se pueden transportar bicicletas con un peso máximo de 30 kg cada una.
De ningún modo se puede superar la carga máxima autorizada para el portabicicletas, la carga de apoyo del dispositivo de remolque, el peso total autorizado para el vehículo ni la carga máxima autorizada sobre los ejes del vehículo (ver manual de instrucciones del vehículo).
Si no se tiene esto en cuenta, el portabicicletas podría soltarse del vehículo junto con las bicicletas y provocar daños personales o un accidente.

⚠ Atención

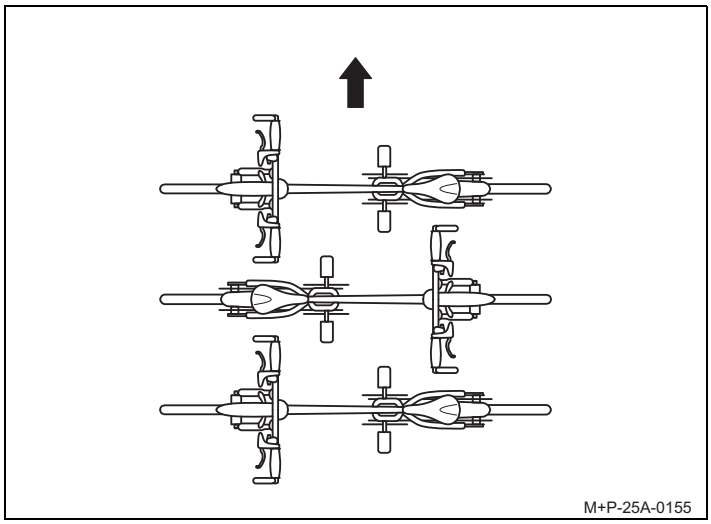
Las bicicletas deben estar fijadas al portabicicletas lo más homogéneamente posible y con un centro de gravedad bajo, y cada una de ellas debe estar asegurada con caídas por medio de un soporte en el marco de la bicicleta y de una correa de sujeción en la rueda delantera y en la trasera.
Si no se hace así, las bicicletas o algunas piezas de las mismas podrían soltarse del vehículo durante el viaje y provocar un accidente a los demás usuarios de la carretera con los consecuentes daños personales y materiales.

Antes de proceder al montaje, retire y guarde los asientos para niños y todas las piezas sueltas, como botellas de bebidas, bolsas para sillín, baterías de bicicletas eléctricas, etc.

⚠ Atención

Peligro de que se produzcan lesiones si se resbalan o se caen las bicicletas. Asegure las bicicletas para que no se puedan resbalar ni caer.
Lleve a cabo el montaje y desmontaje de las bicicletas con otra persona.

Disposición de las bicicletas

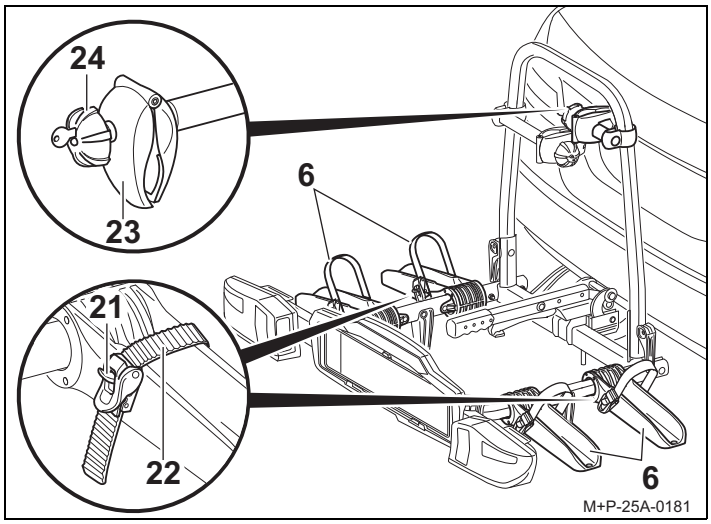


Respete la colocación de las bicicletas según el sentido de marcha (flecha), tal y como se representa aquí.

Nota

Coloque las bicicletas pesadas cerca del vehículo y las más ligeras (por ejemplo, bicicletas de niños) más hacia afuera.
Monte la primera bicicleta con la corona dentada mirando hacia el vehículo.

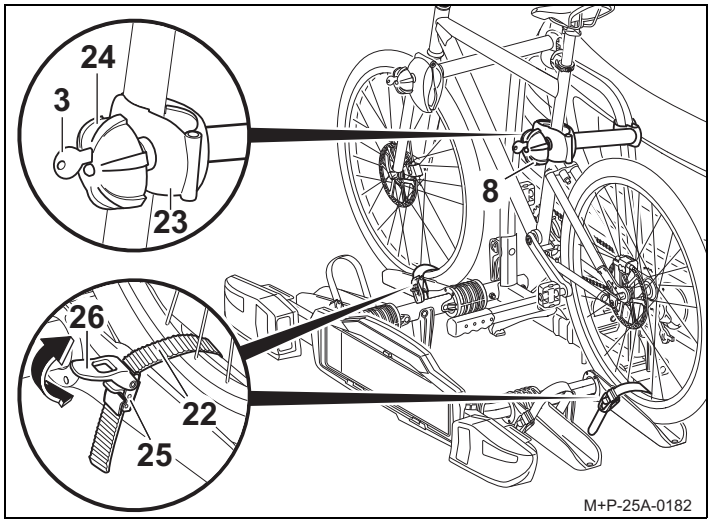
Montar la primera bicicleta



1. Empuje la palanca de bloqueo (21) y extraiga las correas de fijación (22).
2. Abra las mordazas (23) con girando la empuñadura giratoria (24) hasta que se alcance el diámetro del tubo del cuadro de la bicicleta.
3. Coloque la bicicleta en los calzos (6) más cercanos a la tapa del maletero y asegúrela para que no pueda volcar.

⚠ Atención

Fije el soporte (8) al marco de la bicicleta, pues las demás partes podrían resultar dañadas. No se debe pinzar ningún otro componente como, por ejemplo, cables del cambio o del freno. Las pinzas defectuosas se deben cambiar inmediatamente.



4. Fije la sujeción (8) al marco de la bicicleta. Apriete la mordaza (23) girando la empuñadura giratoria (24) y bloquéela con la llave (3). Retire la llave (3).
5. Conduzca la correa de fijación (22) centrada entre dos radios de la rueda, enhébrela en las hebillas (25) y fíjela con la palanca de bloqueo (26) (flecha).
6. Utilizando un tensor (26), reapriete (flecha) la correa de sujeción (22).

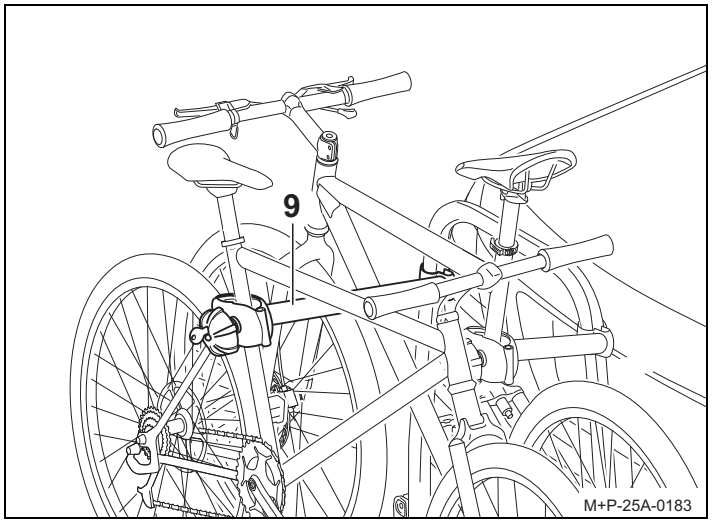
⚠ Atención

No apriete demasiado fuerte la correa de sujeción (21) puesto que se podría dañar dicha correa (21) y también los neumáticos y llantas.
Al apretar la correa de sujeción (21), se tensa. Para destensarla se ha de apretar fuertemente el pasador (20).

Nota

Las roscas de las sujeciones deberán limpiarse y lubricarse regularmente para evitar que las empuñaduras giratorias se queden bloqueadas.

Montar la segunda bicicleta



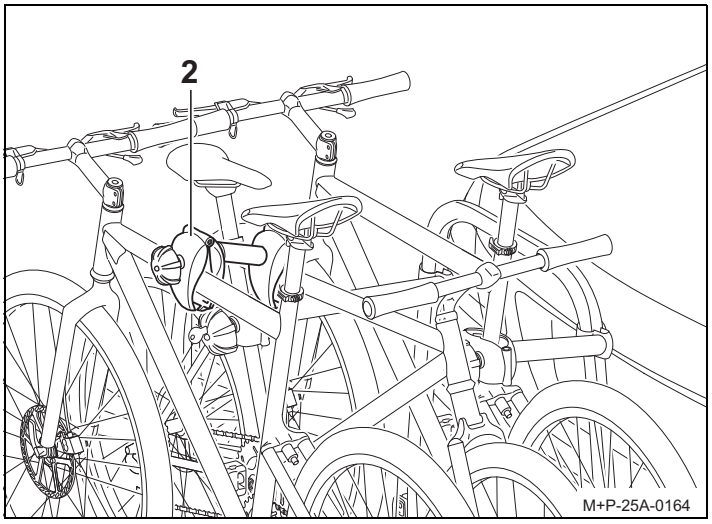
El montaje de la segunda bicicleta se realiza como el de la primera. Hay que tener en cuenta que ambas bicicletas deben colocarse en sentidos opuestos.

⚠ Atención

Fije el soporte (9) al marco de la bicicleta, pues las demás partes podrían resultar dañadas. No se debe pinzar ningún otro componente como, por ejemplo, cables del cambio o del freno. Las pinzas defectuosas se deben cambiar inmediatamente.

La segunda bicicleta se fija con la sujeción larga (9).

Montar la tercera bicicleta[3]



El montaje de la tercera bicicleta se realiza como el de la primera. Hay que tener en cuenta que todas las bicicletas deben colocarse sucesivamente en sentidos opuestos.

⚠ Atención

Fije el soporte (2) al marco de la bicicleta, pues las demás partes podrían resultar dañadas. No se debe pinzar ningún otro componente como, por ejemplo, cables del cambio o del freno. Las pinzas defectuosas se deben cambiar inmediatamente.

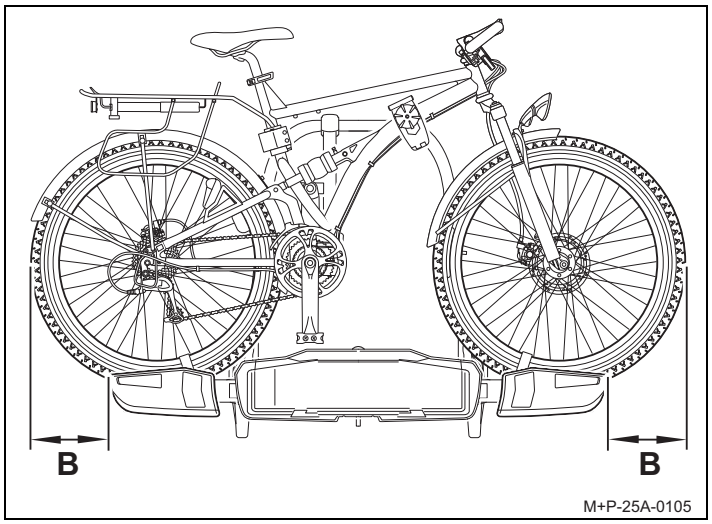
La tercera bicicleta se fija a la segunda con la sujeción adicional (2).

Desmontar las bicicletas

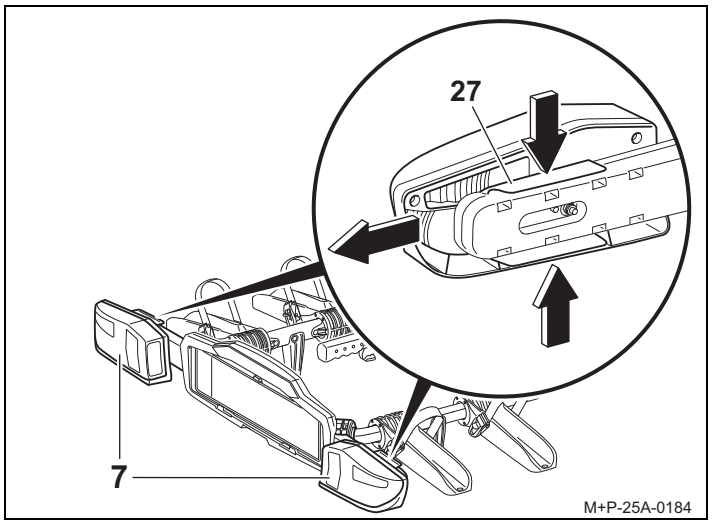
Las bicicletas se desmontan en el orden inverso.

3. Soporte de enganche Uebler F32, para 3 bicicletas (n° de ref. 15830)

Ajustar el alumbrado



Si el vehículo[4] o la carga del portabicicletas sobresale por los lados más de 40 cm del borde exterior de las luces traseras (distancia B), habrá que desplazar hacia fuera las luces traseras.



1. Apriete los bloqueos (27), corra las luces traseras (7) hacia afuera y vuelva a soltar los bloqueos (27).
2. Controle si las luces traseras (7) están bien fijas.
3. Antes de plegar el portabicicletas (1), vuelva a colocar las luces traseras (7) en su posición originaria siguiendo los mismos pasos en orden inverso.

4. sin retrovisor exterior

Preparación para la marcha

⚠ Atención

Después de cada montaje, antes de cada viaje así como ocasionalmente durante los viajes largos, se ha de controlar si las uniones atornilladas y fijaciones del portabicicletas y de las bicicletas están fijas. De no ser así, se deberán reapretar. También se ha de comprobar antes de cada viaje si el dispositivo de alumbrado está correctamente posicionado y si funciona debidamente.
Si no se tiene esto en cuenta, el portabicicletas podría soltarse del vehículo junto con las bicicletas y provocar daños personales o un accidente.
Este control se deberá repetir a intervalos regulares dependiendo de las características de la calzada.

Nota

La matrícula y el dispositivo de alumbrado del portabicicletas no deben quedar ocultos.

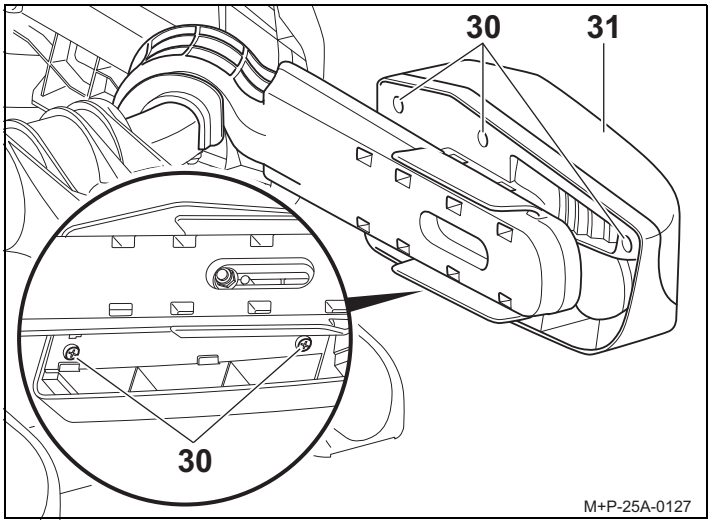
Cuando el portabicicletas no esté completamente cargado deberá tener en cuenta lo siguiente:

- Las sujeciones que no se necesiten deben estar totalmente cerradas y bloqueadas.
- Todas las llaves deben de haberse retirado y guardado.
- La sujeción de la tercera bicicleta deben de haberse guardado.
- Las correas de fijación de todos los calzos deben de estar cerradas.

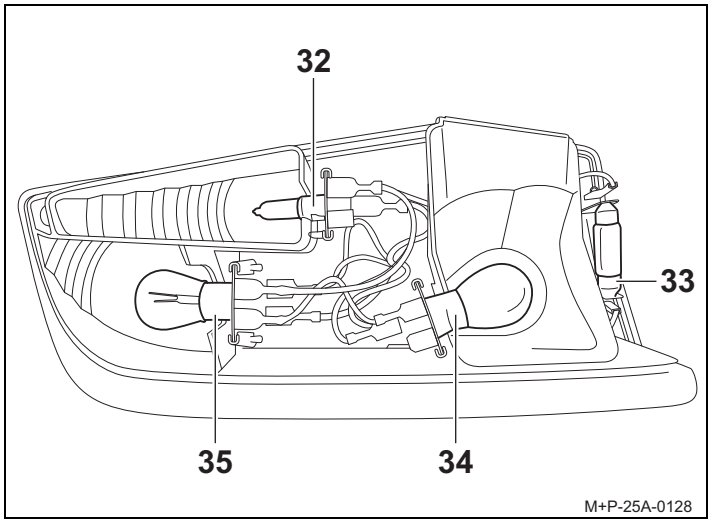
Cambio de bombillas

⚠ Atención

Para cambiar las bombillas es necesario apagar el encendido del vehículo y desenchufar la clavija del dispositivo de alumbrado del sistema eléctrico del acoplamiento de remolque. Si no se tiene esto en cuenta, se puede producir un cortocircuito o daños materiales. En caso de duda, encargue el cambio de las bombillas a un taller especializado.



1. Desatornille los tornillos (30) y desmonte la placa reflectante (31).



2. Presione ligeramente la bombilla defectuosa en el alojamiento (32), (33), (34) o (35).
   Extraiga la bombilla del alojamiento (33).
   Gire la bombilla en el alojamiento (32), (34) o (35) aproximadamente 90° en el sentido contrario a las agujas del reloj, y extráigala.
3. Presione ligeramente la nueva bombilla en el alojamiento (32), (33), (34) o (35)
   y gírela aproximadamente 90° en el sentido de las agujas del reloj.
   Bombillas necesarias, página 26.

Nota

Agarre las bombillas nuevas con un paño limpio y colóquelas en el alojamiento (32), (33), (34) o (35).

4. Vuelva a atornillar la placa reflectante (31) apretando los tornillos (30) con la mano.

Indicaciones generales de seguridad

El conductor del vehículo es responsable de que ni la carga ni el estado del vehículo obstaculicen su visibilidad ni su capacidad auditiva. Asimismo es el responsable de encargarse de que el vehículo y la carga cumplan las normas vigentes y de que la carga no merme la seguridad durante el tráfico.
La iluminación prescrita y los dispositivos de alumbrado también se deben llevar de día en disposición de funcionamiento.

Estas instrucciones de montaje y uso contienen la homologación general del portabicicletas para dispositivos de remolque y se deben llevar siempre en el vehículo.

Respete las disposiciones legales que rijan en el país donde utilice el portabicicletas.

⚠ Atención

Se deben observar estrictamente los trabajos e indicaciones de seguridad expuestos las instrucciones de montaje y uso.
El portabicicletas para el dispositivo de remolque únicamente se debe utilizar para transportar bicicletas. El portabicicletas no es apto para utilzarlo sobre terreno no asfaltado.
Después de cada montaje, antes de cada viaje así como ocasionalmente durante los viajes largos, se ha de comprobar si las uniones atornilladas y fijaciones del portabicicletas y de las bicicletas están fijas. De no ser así, se deberán reapretar.
Este control se deberá repetir a intervalos regulares dependiendo de las características de la calzada.
Durante la marcha, el conductor deberá controlar por el retrovisor si el portabicicletas y las bicicletas permanecen en su sitio o si se han desplazado.
Si se percibe algún cambio, siga circulando a baja velocidad hasta la posibilidad de parada más próxima y apriete las uniones atornilladas y fijaciones del portabicicletas o de las bicicletas.
Si no se tiene esto en cuenta, el portabicicletas o las bicicletas podrían soltarse y provocar daños personales o un accidente.

⚠ Atención

No utilice ningún lubricante en las uniones roscadas premontadas, pues podrían aflojarse y provocar que el portabicicletas podría soltarse del vehículo junto con las bicicletas y provocar daños personales o un accidente.

⚠ Atención

Si la carga (bicicletas) sobresale más de 40 cm del borde exterior de la superficie de iluminación de las luces de gálibo o traseras del sistema de soporte en la parte trasera, deberá marcarse lateralmente a un máximo de 40 cm de su cara exterior y a un máximo de 150 cm de altura sobre la calzada, por delante con una luz blanca y por detrás con una luz roja.
Para transportar bicicletas se han de marcar adicioanlmente las ruedas que sobresalgan laterlamente.
En los trayectos nocturnos se han de cubrir los catadióptricos o reflectantes de las ruedas para evitar que se distorsione el efecto del alumbrado- trasero y se confunda a los demás usuarios de la calzada.

Si no se tiene esto en cuenta, se podría producir un accidente.

⚠ Atención

Antes de comenzar el trayecto, se ha de comprobar el funcionamiento del dispositivo de alumbrado. Si está encendida la luz antiniebla trasera del portabicicletas, se deberá entonces apagar la luz antiniebla trasera del vehículo. Es decir, no deben estar encendidas al mismo tiempo.
En los modelos de vehículos homologados después del 01.10.1998, el sistema de soporte trasero montado y la carga montada no deben tapar la tercera luz de freno del vehículo.
La tercera luz de freno del vehículo debe ser visible de la siguiente forma: a la derecha e izquierda en un ángulo horizontal de 10° respecto al eje longitudinal del vehículo; por arriba en un ángulo vertical de 10° respecto al borde de la luz; por abajo en un ángulo vertical de 5° respecto al borde inferior de la luz.
Si no se dan estos valores, se deberá montar una tercera luz de freno de repuesto.
Si no se tiene esto en cuenta, se podría producir un accidente.

⚠ Atención

El montaje del portabicicletas y de las bicicletas altera el comportamiento de marcha y de frenado del vehículo, así como su sensibilidad al viento lateral. No se debe superar la velocidad máxima de 130 km/h.
No cubra las bicicletas con lonas, fundas ni protecciones por el estilo, pues modificarían la superficie de ataque del viento y ello influiría fuertemente en el comportamiento de marcha.
Coloque la carga pesada del maletero hacia delante para evitar que haya una carga excesiva atrás.
Ajuste siempre el modo de conducción a las condiciones de la carretera, del tráfico y climatológicas, y conduzca de forma especialmente cuidadosa cuando lleve el portabicicletas cargado.
Si no se tiene esto en cuenta, el portabicicletas o las bicicletas podrían soltarse y provocar daños personales o un accidente.

⚠ Atención

Si el vehículo tiene un portón trasero eléctrico, preste atención a que quede el espacio libre necesario cuando esté montado el portabicicletas. Si es posible, se debe desactivar el sistema eléctrico del portón trasero y manejarlo manualmente.
Desmonte el portabicicletas antes de lavar el vehículo en una instalación de lavado. De otro modo, podrían resultar dañados el vehículo o la instalación de lavado.